31990R0837

3.4.1990 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 88/1

NARIADENIE RADY (EHS) č. 837/90
z 26. marca 1990,
týkajúce sa štatistických informácií o produkcii obilnín, ktoré predkladajú členské štáty

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu obilnín ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 201/90 ([2]),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1418/76 z 21. júna 1976 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1806/89 ([4]),

so zreteľom na návrh Komisie ([5]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([6]),

keďže s cieľom vykonania úloh týkajúcich sa Spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktoré jej boli zmluvou a nariadeniami uložené, Komisia potrebuje získať spoľahlivé, porovnateľné a aktuálne údaje, ktoré boli získané objektívnymi metódami o obrábaných plochách, výnosoch a produkcii obilnín;

keďže je vhodné pre organizáciu a riadenie poľnohospodárskych trhov preskúmať dôležitosť sektora produkcie obilnín, čo znamená, že sa vo zvýšenej miere majú na základe pravidiel spoločenstva vykonávať nevyhnutné štatistické zisťovania;

keďže sa musí zohľadniť skúsenosť získaná dlhoročnými štatistickými zisťovaniami;

keďže účelom tohto nariadenia je definovať štatistické informácie, ktoré je nutné poskytovať, stanoviť prijateľnú úroveň spoľahlivosti a stanoviť dodatočné technické informácie potrebné na určenie objemov produkcie, na báze širokej výmeny skúseností vrátane stretnutí, hlásení a určení konečných termínov, ktoré je nutné dodržať, zabezpečiť objektivitu a reprezentatívnosť zisťovaní, ktoré sa týkajú plôch a produkcie;

keďže pre obilniny ako celok a niektoré dôležité druhy obilnín sa tiež vyžaduje raz do roka správa na regionálnej úrovni;

keďže je vhodné predložiť Komisii správu po trojročnej skúsenosti s týmto nariadením spolu, ak je potrebné, s návrhmi na zdokonalenie štatistických zisťovaní a keďže Komisia má posúdiť uskutočniteľnosť harmonizovaného zisťovania spoločenstva po roku 1992;

keďže je potrebné vyhodnotiť, aké množstvo financií spoločenstva je potrebné na zavedenie tohto opatrenia; keďže táto suma je v súlade s finančným výhľadom, ktorý bol uvedený v medziinštitucionálnej dohode z 29. júna 1988 týkajúcej sa rozpočtovej disciplíny a zdokonalenia rozpočtových postupov ([7]); keďže vyhradené financie, ktoré sú v skutočnosti dostupné, musia byť na základe tejto dohody určené v súlade s rozpočtovými postupmi;

keďže je vhodné ustanoviť postup, podľa ktorého bude konať Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

ODDIEL I

Ciele

Článok 1

Členské štáty poskytnú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, v ďalšom texte uvádzaný pod názvom Eurostat, ročné údaje o obilninách, ako je stanovené v článkoch 2 a 6.

([1]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 22, 27.1.1990, s. 7.
([3]) Ú. v. ES L 166, 25.6.1976, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 177, 24.6.1989, s. 1.
([5]) Ú. v. ES C 8, 13.1.1990, s. 12.
([6]) Stanovisko poskytnuté 16. marca 1990 (zatiaľ nepublikované v Úradnom vestníku).
([7]) Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 33.

ODDIEL II

Údaje, ktoré je potrebné poskytnúť na národnej úrovni

Článok 2

1. Toto nariadenie sa bude týkať obilnín, ktoré sú vymenované v prílohe I.

Príloha I sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom ustanoveným v článku 11.

2. Každý členský štát poskytne ročné údaje o nasledovných položkách:

— obrábané plochy (1 000 ha)

— priemerné výnosy (100 kg/ha)

— úroda (1 000 ton)

pre každú skupinu obilnín špecifikovaných v prílohe II a pre ktorúkoľvek obilninu v rámci skupiny 7 tejto prílohy, ktorej produkcia presahuje 50 000 ton za rok.

Príloha II sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 11.

3. Členské štáty naviac poskytnú údaje o priemernom obsahu vlhkosti ([1]) vyjadrené percentuálne v spojitosti s informáciami uvedenými v druhej a tretej zarážke prvého pododseku odseku 2.

ODDIEL III

Metódy, špecifikácie

Článok 3

1. Pre každú obilninu, na ktorú sa vzťahuje príloha I, ktorej produkcia v členskom štáte prekračuje 50 000 ton, sa údaje o obrábanej ploche, výnose a produkcii získajú zo štatistických zisťovaní, ktoré budú vo forme sčítania alebo reprezentatívneho výberového zisťovania.

2. Tieto zisťovania sa vykonajú pomocou štatisticky známych metód, ktoré spĺňajú požiadavky na kvalitu, objektivitu a spoľahlivosť, ako je definované v tomto oddieli.

3. Na účely splnenia požiadaviek tohto oddielu môžu byť pre jeden alebo viac štátov v súlade s článkom 8 odsek 3 dohodnuté prechodné úpravy.

Článok 4

1. V prípade výberových zisťovaní o obrábaných plochách musia byť výberové súbory navrhnuté tak, že budú reprezentovať najmenej 95 % celkovej plochy obilnín.

Tieto hodnoty týkajúce sa plôch musia byť doplnené odhadmi na základe údajov z iných zdrojov a budú sa týkať zvyšnej plochy s obilninami.

2. Výberové zisťovania o plochách sa musia navrhnúť tak, aby štandardná chyba pre celkovú plochu obilnín v každom členskom štáte nebola väčšia ako 1 % tohto územia alebo 5 000 hektárov.

Článok 5

1. V prípade výberových zisťovaní o výnosoch alebo produkcii musia byť výberové súbory navrhnuté tak, aby štandardná chyba pre celkovú obilnú produkciu nebola väčšia ako 2 % celkovej produkcie alebo 50 000 ton.

2. Členské štáty okrem údajov o celkovej produkcii obilnín podľa požiadaviek v odseku 1 pre každú obilninu uvedenú v prílohe I, ktorej produkcia v členskom štáte presahuje hraničnú hodnotu uvedenú v článku 3 odsek 1, nesmie štandardná chyba presiahnuť 5 % takejto produkcie alebo 20 000 ton.

ODDIEL IV

Údaje, ktoré je potrebné poskytnúť na regionálnej úrovni

Článok 6

Ročné údaje o obrábaných plochách, výnosoch, produkcii a obsahu vlhkosti sa musia posielať Eurostatu na regionálnych úrovniach definovaných v prílohe III.

Príloha III sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 11.

Tieto regionálne údaje sa musia poskytovať celkove pre obilniny s výnimkou ryže a pre mäkkú pšenicu, tvrdú pšenicu, ryžu, jačmeň a kukuricu na zrno.

Členské štáty vyznačia tie regionálne údaje, ktoré majú výnimočne vysoké percento štandardných chýb.

ODDIEL V

Konečné termíny, výmena skúseností a prechodné opatrenia

Článok 7

1. Kalendárny rok, v ktorom sa uskutočnil zber, sa v ďalšom texte bude uvádzať ako „rok zberu“.

2. Členské štáty poskytnú Eurostatu predbežné údaje o obrábaných plochách najneskôr 1. októbra roku zberu. Definitívne údaje obrábaných plochách sa poskytnú najneskôr do 1. apríla nasledujúceho roku zberu.

3. Prvé odhady hodnôt národných výnosov a produkcie sa predložia najneskôr do 15. novembra roku zberu. Prechodné hodnoty výnosov a produkcie sa predložia najneskôr do 1. februára a definitívne hodnoty najneskôr do 1. októbra v nasledujúcom roku zberu.

([1]) Postup, ktorý je potrebné dodržať pri určovaní obsahu vlhkosti, pozri v prílohe II k nariadeniu Komisie (EHS) č. 1908/84 (Ú. v. ES L 178, 5.7. 1984, s. 22), naposledy zmenenému a doplnenému nariadením (EHS) č. 2507/87 (Ú. v. ES L 235, 20.8. 1987, s. 10). Iné aproximačné metódy sú dovolené.

V prípade, že sa hodnoty výnosov a produkcie týkajú korigovaných údajov o plochách, korigované údaje sa tiež musia predložiť.

4. Regionálne údaje podľa článku 6 sa predložia v rovnakej dobe ako konečné hodnoty na národnej úrovni a budú s nimi v súlade.

Článok 8

1. V priebehu 12 mesiacov od vstupu do účinnosti tohto nariadenia predložia členské štáty Eurostatu podrobnú metodologickú správu popisujúcu, ako sa získavajú v ich krajinách, a kde je to vhodné, v regiónoch, údaje o obrábaných plochách, výnosoch a produkcii a vyjadria reprezentatívnosť a spoľahlivosť týchto hodnôt. Eurostat v spolupráci s členskými štátmi zostaví prehľad týchto správ.

2. Členské štáty budú informovať Eurostat v priebehu troch mesiacov o akýchkoľvek modifikáciách informácií poskytovaných na základe odseku 1.

3. V prípade, keď určité metodologické správy ukážu, že členský štát nie je schopný v bezprostrednej budúcnosti splniť požiadavky tohto nariadenia a keď je potrebné uskutočniť zmeny v technikách vykonávania zisťovaní a metodológii, Eurostat môže v spolupráci s členským štátom ustanoviť maximálne dvojročné prechodné obdobie na zavedenie programu na vykonávanie zisťovaní v súlade s týmto nariadením.

4. Metodologické správy, prechodné opatrenia, dostupnosť a spoľahlivosť údajov a iné dôležité otázky v súvislosti s uplatnením tohto nariadenia preskúma dvakrát do roka kompetentná pracovná skupina Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku.

Článok 9

1. Najneskôr do konca roku 1992 predloží Eurostat Európskemu parlamentu a Rade:

— správu o skúsenostiach z vykonávania štatistických zisťovaní a odhadov na základe tohto nariadenia,

— ak je potrebné, návrhy na zdokonalenie a harmonizáciu platných opatrení v členských štátoch,

— ak je potrebné, návrhy na realizáciu dodatočných zisťovaní spoločenstva na daný účel za použitia harmonizovaných metód a charakteristík.

2. Rada bude konať na základe návrhov uvedených v odseku 1 v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je stanovený v článku 148 odsek 2 zmluvy.

ODDIEL VI

Finančné opatrenia

Článok 10

1. Predpokladaná hodnota nákladov na zavedenie opatrenia ustanoveného týmto nariadením je 3 200 000 ECU na obdobie 1990 — 1993, vrátane ročných nákladov na jedného človeka (výpomoc, dočasne pridelený národný odborník atď.)

2. Rozpočtový orgán určí príslušnú sumu, ktorá bude k dispozícii na každé účtovné obdobie.

ODDIEL VII

Záverečné ustanovenia

Článok 11

1. V prípade, keď je nutné konať podľa postupu ustanoveného v tomto článku, predseda oznámi túto záležitosť Stálemu výboru pre poľnohospodársku štatistiku, ďalej nazývaný „výbor“, buď na základe vlastnej iniciatívy, alebo na požiadanie zástupcu členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré je potrebné vykonať. Výbor v lehote, ktorú predseda môže stanoviť podľa naliehavosti záležitosti, poskytne svoje stanovisko k tomuto návrhu. Výbor rozhodne na základe hlasovania väčšiny 54 hlasov. Hlasy členských štátov sa budú vážiť, ako je stanovené v článku 148 odsek 2 zmluvy. Predseda nehlasuje.

3. a) Komisia prijme navrhované opatrenia, ak sú v súlade so stanoviskom výboru.

b) V prípade, že navrhované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo v prípade absencie stanoviska, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh opatrení, ktoré je potrebné vykonať. Rada rozhodne na základe kvalifikovanej väčšiny.

Ak Rada nerozhodne do troch mesiacov po predložení návrhu, Komisia prijme navrhované opatrenia.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 26. marca 1990

Za Radu

predseda

M. O'KENNEDY

PRÍLOHA I

OBILNINY, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE ČLÁNOK 2 ODSEK 1

OBILNINY (okrem ryže)

1. Mäkká pšenica (*Triticum aestivum* L. *emend*. Fiori et Paol.)
2. Tvrdá pšenica (*Triticum durum* Desf.)
3. Raž (*Secale cereale* L.)
4. Jačmeň (*Hordeum vulgare* L.)
5. Ovos (*Avena sativa* L.)
6. Kukurica na zrno (*Zea mays* L.)
7. Iné nešpecifikované obilniny

7.1. Súraž

7.2. Cirok (*Sorghum bicolor* (L.) Moench × *Sorghum Sudanense* (Piper) Stapf.)

7.3. Triticale (*Triticosecale* Wittm.)

7.4. Proso (Panicum miliaceum)

7.5. Pohánka (Fagopyrum esculentum)

7.6. Semenec (*Phalaris canariensis* L.)

7.7. Obilné zmesi iné ako súraž

7.8. Kukuričná zmes (*Zea mays* L.)

8. RYŽA

8.1. Ryža — s okrúhlymi zrnami (*Oryza sativa* L.)

8.2. Ryža — s priemernými zrnami (*Oryza sativa* L.)

8.3. Ryža — s dlhými zrnami (*Oryza sativa* L.)

PRÍLOHA II

OBILNINY, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE ČLÁNOK 2 ODSEK 2

(Tabuľka s údajmi, ktoré je potrebné predložiť)

Krajina: ..... *Rok zberu:* .....

	PLOCHA		VÝNOS A PRODUKCIA			
	Obrábaná plocha	Termín zisťovania	Výnos	Úroda	Priemerný obsah vlhkosti	Termín zisťovania
	1 000 ha		100 kg/ha	1 000 ton	%	
VŠETKY OBILNINY (okrem ryže)						
1. Mäkká pšenica 2. Tvrdá pšenica 3. Raž 4. Jačmeň 5. Ovos 6. Kukurica na zrno 7. Iné nešpecifikované obilniny						
8. RYŽA						
8.1. S okrúhlymi zrnami 8.2. S priemernými zrnami 8.3. S dlhými zrnami						

PRÍLOHA III

REGIONÁLNE ÚROVNE, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE ČLÁNOK 6

Členské štáty	Prehľad regiónov po
Belgique België	Provinces Provincies
Danmark	—
BR Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni (2)
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Portugal	NUTS II (1)
United Kingdom	Standard regions

NUTS = nomenklatúra územných jednotiek na štatistické účely.

(1) Regionálne údaje sa musia poskytovať najneskôr tri roky po nadobudnutí účinnosti nariadenia.

(2) Počas dvojročného obdobia po nadobudnutí účinnosti nariadenia sa talianske regióny usporiadajú podľa NUTS I.